

**СӖЛДАЛЫК КНЕГЕ.**

1867

**СӖЛДАЛЫБ.**



**ХОЗАН-ДА.**

Печатать дозволяется. Спб. Сентября 28 дня 1866 г.

Цензоръ Архимандритъ Макарій.

ВЪ УНИВЕРСИТЕТСКОЙ ТИПОГРАФИИ.  
1866.

# СӖЛДАЛЫК КНЕГЕ.

1867.

## ХРИСТОС СӖРАДНЫ-РЭНЬ

ПЕРЬ-ПИНЬ САВЫР-СЮРЬ ОТМЫЛ-СИЧИ

### СӖЛДАЛЫК.



Ку кнеге кутардадь перь сӖлдалык-ра минь-чол бор оих, кон, празник, тибе-тиргемэлли кон, мизе сагат кон, минь-ашкал ойгын тусь боладь, орых да минь кир-лине.

### Т ы н л а д т а р н ы.

Ку кнеге-рэ олта йирги бор:

Первейги-синьчэ, шот-сирны-зэм кон-зэнь шоче (число) кутардассе.

Тэбри-синьчэ, сагал сирны-бэлэ кон-зэнь яче кутард-ны, сяпла: В—вырзарни-кон, Т—тунды-кон, И—итлари-кон, Й—йон-кон, К—кисвэрни-кон, Э—эр-не-кон, Ш—шмат-кон.

Виси-синьчэ, сагал сирны-бэлэ Т тибе-тиргемэлли кон кутардны.

Тваты-сильчэ, ⊕ мун праздник, ⊕ сбра праздник,  
† пичиксе праздник кутардадь; тада сагал сирны:  
Св. святой дезэ каладь.—Кирик-хуж кон святой-  
зэм бор; конда порь святой-зэне сирман; кирле-  
болзан вырыс кнеге-рэ «Святцы» пыг.

Пилики-сильчэ, шот-сирны-бэлэ кутардны мизе сагат  
кон боладь, сяпла: 8 сирны—кон сакыр тóллы са-  
гат боладь дедь,  $8\frac{1}{4}$ —сакыр перь—чирик-бэ,  $8\frac{1}{2}$ —  
сакыр сбра,  $8\frac{3}{4}$ —кон сакыр висе - чирик-бэ сагат  
боладь дедь.

Олты-сильчэ, тусь ⊙ оих корнмасдь—сине оих боладь,  
ⓓ оих тухур, ○ оих тóллы, ⊕ киве оих боладь  
дедь.

Тада, праздник-зэм минь-дэнь больчесь, орых да минь  
тынладтарны.



Перь тюре сòддалык-ра 365 кон бор; висе сòддалык-  
ран перь кон хожвадь, сяпла да тваты сòддалык-ра  
366 кон боладь (сыва сòддалык высокос ятлы); перь  
эрне-рэ 7 кон; онжин порь тюре сòддалык-ра 52  
эрне перь кон-ба, высокос сòддалык-ра 52 эрне ике  
кон-ба; порь оих-ра кон-зэнь шот порь сòддалык-ра прэх  
(Бизинь-кырмач батнэ высокос-чохиэ анчах перь кон-  
шот хожвадь). Сявынжин оих-зэнь жон-шот кирик-  
хуж сòддалык-ра эрвенн перь кон болмасдь: сине сòл  
(Мун-кырлачия первейги кон-шот) 1866 сòл-да, шмат  
кон больче, күсòл—вырзари-кон, тэбри 1868—тунды-  
воц, 1869—йон-кон боладь.

Праздник-зэм (Мун-кон-зыр посне) ойгын перь кон-шот-ра болассе, он-турух ву-зэм эрненин перь кон-кирик-хуж сѳдалмы-ра болмассе: Тора шивá кыны кон (Мун-кырлачин олты кон-шот) кусѳл 1867 сѳл-да эрне-кон, 1868 сѳл-да шмат-кон, 1869—тунды-кон боладь, орых праздник да сябах.

Мун-кон (Насха) порь сѳдалмы-ра вырзарни-кон, эпинь ву ойгын перь кон-шот-ра болмась, ойгын тусь-рэнъ вара, ву хуж сѳл-да каярах, хуж—малалла боладь: пильдыр Мун-кон Норус-ойгын сирим-сичи кон-шот-ра больче, кусѳл Пѳжа-ойгын вон-олты кон-шот-ра боладь.—Христос сандалык-синэ хобарны-кон Мун-кон-дан 40 кон ирдсэнь, порь сѳдалмы-ра кисньэрни-кон боладь, Тора Адій-Ывил-Сывмыж-кон (Сюльчи-праздник) 50 кон Мун-кон-дан ирдсэнь, порь сѳдалмы-ра—вырзарни-кон, Тора Сывмыж анны-кон порь сѳдалмы-ра—тунды-кон; эпинь ву-зэм дэ ойгын перь кон-шот-ра болмассе.—Тада, Мун-конне пыгса, сьварни малалла каярах да, Апостол ураза вурумрах кускерэх да болассе.

Порь сѳва тьуре бильмэшкын, хот виренни халыгын сѳлленэх кнеге, Календарь ятлы, ву кнеге бегэх, сирны боладь.

Тора праздник-зэне бильмэ хизеплемэ да Тора Ху хожны; праздник бильмэзыр борыма Тора-омыньчэ сндыг; праздник бильмэнь син вылиг бек борнадь; вылигын ус сѳк, она силыг да сѳк, синна лаих сумага итлемэшкын Тора ус баче. Праздник-зэне бильмэшкын ус номай кирде мар: билэс киледь болзан, кырик-кам-

да, хот виреньмэзыр да, лаих биледьче. Итлемэнь син лаих сумага йлжинмасдь, Торра олдалама шогшладь, Торра нимбэдэ олдалас сөк, Ву эдемын минь чон-ра минь ус-ра бор порьне дэ биледь; Торра олдалама шогшлаган син озалдарах силыг тувадь.

Праздник хизешлезэ борнаган син Тора сумаге кнеге-зэне волаза, синна лаих туза, Торра посьсябса сяга кон прдередь, телейла боладь.

### МУН-КЫРЛАЧ.

- 1 *кон-шот.* Сине сёл каланы кон астуваган син Торра посьсябадь малалла ыра боласшин.  
Христоса сорадсан сакыр кон-дан чергэ шэ-бырза Он үтне касресь авалги йилы-бэ; үт касма ийлы-вырынэ Христос тэнэ-кимешкын вирендире калаза: «Кам шива-бэ Сывлыж-бэ да тэнэ-кимесдь болзан, үмюрби ыра борнызь-синэ кимесдь».
- 5.—Раждав-ран малалла вон-берь кон тибетиргемэссе, вон-ике кон чох вара тибетиргессе Христос шива кирэшин. Сяга кон черк-рэ Тора-шива тувассе.
- 6.—Тора Христос Иордан шив-ра тэнэ-кины чохнэ, син-зэм илдресь Тора Асл-Адин сумагне: «Чинах Сяга Манын йорады Ыыл», корчесь да Торра Сывлыжне квагарзин бек июльдь-зэм-синьчэнь Христос-синэ анныне. Онжин сяга праздник вырысла Богоявление (Тора корнадьче) дезэ калассе. Чуваш-зэм «Кыжальни-вон» калассе. Сяга кон шива-синэ бырассе крест-ба.

ков-зэнь		тибе	I. МУН - БЫРЛАЧ.	кон	Оих
пот	лт	тирг.	(ЯНВАРЬ)	сагат	
1	В		⊕ Сине сѡл.—Христосын ўтыне кас-	7½	Д
2	Т		нѡ кон.—Св. асла Василій.		
3	И				
4	Й				
5	К	т.			
6	Э	т.	⊕ Тора шивá кнѡ кон.	7¾	
7	Ш		† Св. асла Иоанн Христоса шивá кирдегэнь.		
8	В				○
9	Т		Св. Филипп митрополит Московскы.		
10	И			8	
11	Й	т.	† Св. асла Θεодосій.		
12	К		Св. Татьяна.		
13	Э	т.			
14	Ш			8¼	⊕
15	В				
16	Т				
17	И		† Св. асла Антоній.	8½	
18	Й	т.	Св. Аѡанасій, Кирилл.		
19	К		Св. Макарий.		
20	Э	т.	† Св. асла Евѡимій.		
21	Ш		Св. Максим.	8¾	
22	В		Тимѡеѡ Апостол.		●
23	Т				
24	И		Св. Ксенія.		
25	Й	т.	† Св. Григорій Тора сумага виренде-	9	
26	К		гэнь.		
27	Э	т.	† Св. Иоанн Златоуст.		
28	Ш				
29	В			9¼	
30	Т		⊕ Св. асла Василій, Григорій, Иоанн		
31	И		перле празник.		Д

## КИЗИНЬ-БЫРЛАЧ.

- 2.—Христоса сбрадсан олта эрне-рэнъ Амыж изэ-быче чергэ Торра посьсябмашкын. Пирин сывын бек каяс боладь чергэ амыжин ачи-бэ киль ильмэшкын суваб-жин.—Христос сбрададь-чэнь перь святой син, Симеон ятлы, Исаия-пророк кнегене орых чильге-бэ сирны чох, сьва пророк каланыне: Тора Хирь-дэнъ сбрадны боладь—денъине иненъмэре. Онжин Ангел она каларе: Хувын кось-зэм-ба Торра кормазыр вильмастын—дере. Сьва син пидь номай борзасын, Христос чергэ лезьны чох, чергэ быны, Христоса хува ала-синэ изэ-тыдре каларе да: «Халь Эа, Тора, Сан чора-синна канле вильмэ ярадын, Сан сумаг-ба, омба ман кось-зэм Сан сюлассыне ман Сюлаганне да корчесь». Сывынжин сяга праздние вырысла Срѣтенъе (хирсь болны) дезэ калассе.
- «Мун-сюварни»-рэнъ малдан пре эрне-чэнь йонкон эрне-кон тибетиргемэссе.
- 19.—*Падша-кон.* — Хальги Падша АЛЕКСАНДР НИКОЛАЕВИЧ аше вырыннэ больче. Тора каларе Падша-жин посьсябма порь ўмбюнчэ сирь-синьчэ ыра болма.—Хальги Падша, аше вырыннэ болзасын, сиче сѳл ирдсэнъ, сяга вонах, Тора кумул-бэ, олбут-син-зэне ирикэ яче.
- 26.—*Падша-кон.* — АЛЕКСАНДР АЛЕКСАНДРОВИЧ Падша болассы сбрадны-кон.
- 19—26.—Сюварни эрне тунды-кон кагай симэ каламасьд тэбри тунды-кон-чэнь, тибетиргемэ виреньмэ каладь. Илик малдан озал-туны-зэне перь перьне вазьртарзасын мун-ураза тыдны чохнэ суваб боладь.



кон-зэнь		тибе	II. КИЗИНЬ-КЫРЛАЧ.	кон	Оих	
шот	лт	тирг.	(ФЕВРАЛЬ)	сагат		
1	Й	т		9 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		
2	К		⊕ Христоса чергэ изэ-быны кон.			
3	Э		Св. Симеон, Анна.			
4	Ш			9 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>		
5	В					
6	Т				○	
7	И					
8	Й		Св. Феодор Стратилат.	10		
9	К					
10	Э		Св. Харламшій йивыр хорлыг кор-			
11	Ш		за вильны.	10 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>		
12	В		† Св. Алексій митрополит Кіевры			
13	Т					
14	И			10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	⊙	
15	Й	т	Онисим Апостол.			
16	К					
17	Э	т	Св. Феодор Тирон.			
18	Ш			10 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>		
19	В		⊕ Архин Апостол.			
20	Т					
21	И	С ю в а р н и		11		
22	Й					●
23	К					
24	Э		† Св. Иоаня шива кирдегэнини первой-		11 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	
25	Ш		ги тэбри да хут нось тобны кон.			
26	В		⊕			
27	Т	М ү н у р а з ы		11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		
28	И					

## НОРУС-ОИХ.

— Христос, тенэ-кирьээсын, хирх талык ниминь да симэзыр борны, шойтана синдерьче; Торра шаңза борнаган син тибе-тиргезэ, сюкур сагал сизэ озала синдерегэнь боладь.

19.—Христосын вкрестне посьсябассе.

25.—Христос Амыж Хирь Марія сямрык чохнэ, Торра посьсябны чох, Ангел-дан ильдны сумаг: Он-дан сорадны боладь арсин-зыр Ывыл Исус Торын Ывэле. Онжин сйва праздник вырысла Благовѣщеніе (ыра сумаг каланы кон) дезэ калассе. Чуваш-зэм, бильмэзыр, «сёна брагны кон» калассе.

## ПՕЖА-ОИХ.

4.—Иосиф-святой кон, пильдыргн ирдны сёл, ширин Падша бахча-ран тогсасын, озал-усла син кюске пужал-ба перьзэ-вилерьмэ-туче, орых озал-усла син-зэм-ба ус тыдса: Падша-зыр борнас—дезэ, Торра ша-нас мар посьсябас мар—дезэ, авланас мар—дезэ, халыга озала вирендьмэ, астарны-бэ одалама, пуградма да—сйва озал-усла син-зэм шогшларесь. Тэбри лаих ялды син, ислик сюлегэнь, Осипи Иваныч ятлы Комисаров хожамаче, ху имянинник кон Торра посьсябма кайны чох, сйва озал синын алыне чавз-иньчэнь сюлеллэ тюгсэ-яче, Падшана вилэс-рэнь сюмче, пире малалла борномаллы лаих туре, ху телейла больче. Сага кон Торра мохтаза посьсябас кирле.

кон-ээнэ		тибе	III. НОРУС-ОИХ.	кон	Оих
шот	ят	тирг.	(МАРТЪ)	сагат	
1	Й	М	Св. Евдокія.	11 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	D
2	К				
3	Э		[Мун-уразан первейги эрне]		
4	Ш		Св. Герасим.		
5	В	У		12	
6	Т		[М. у. тэбри эрне]		
7	И				
8	Й	н		12 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	O
9	К		† Хирих святой-зэм хорлыг борза виль-		
10	Э		ны-зэм.		
11	Ш				
12	В	У	[М. у. виси эрне.]	12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	
13	Т				
14	И				
15	Й	р		12 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	C
16	К				
17	Э		† Св. Алексій Торин-син.		
18	Ш				
19	В	э	Св. Дарья.	13	
20	Т				
21	И		[М. у. тваты эрне.]		
22	Й	н		13 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	
23	К				
24	Э				
25	Ш		⊕ Тор-Амыж ыра сумаг ильдны кон.		
26	В	н	† Архангел Гаврил Тор-Амыжне ыра	13 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	
27	Т		сумаг тынладтарза калаган.		
28	И				
29	Й		[М. у. пилики эрне.]		D
30	К				
31	Э				

- 8.—Христосын виренегәнъ син, Лазарь ятлы, вильзэ-сын твата кон-дан Христосын сумаг-ба чирльче, номай борнче.
- 9.—Христос Иерусалимэ вылиг-синэ утланза быны чох, хирсь тогресь халыг-зэм кычылла хирле хвайивысь-бэ. Сага кон Чуваш-зэм «Кычва праздник» дезэ калассе.
- 13.—Хорлыгла эрне-рэ киснъярни-кон кась-бала, виренегәнъ-зэм-ба йолашки выгыт-ра, перле абад сины чох, Христос ву-зэне сюкур хозься-баче каларе да: «Ильзэ-сипр, сяга ўть Манын», тада хирле эреге толдарза корга-ба калаза баче: «Порьдэ изир, сяга йон Манын»; ўлим-рәнъ сягын-бек тума каларе; онбала халь Торын ўтьне йонне сибтарассе силыг тазалма, Христос-ба перлэ борнма, суваб-жин да.
- 14.—Чуваш-зэм, билмэзыр, татар бек, эрне кон хизеплессе, идты вара тенэ-кыны халыг-зэм сьва кон тибет-тиргессе, омба сят кон-да. Тора Исус Христос, порь эдем-жин номай хорлыг корза, вильзэ да пыдърны больче; сявынжин она «эрне-кон» дезэ калас мар, он тюре ят боладь «хорлыг-кон».
12. 15.—Хорлыгла эрне-рэ йон-кон шмат-кон да Чуваш-зэм «калым» тувассе, билмэзыр.
- 16.—Тора Христос виледь-чәнъ, силыгзыр син-зэм силыгла син-зэм да вильзәнъ тамык-хорань-чэ боладь-чесь; Христос чирльзэсын, Торра йорадса тюре борнаган син тамык-хораннэ каймасдь. Чуваш-зэм-Мун-кон-праздник тада «Кончир» калассе.— «Воскресенье»-кон вырмыс-зэм анчах мар, порь тенэ-кыны халыг-зэм хизеплессе, омба Христос, пире Сюлзавлегәнъ, вильзәнъ сьва кон чирльны («воскрес»); ся-

кон-ээнъ		тибе	IV. ПОЖА-ОИХ.		кон	Оиx				
шот	лт	тирг.	(АПРѢЛЬ)		сагат					
1	Ш	М У Н У Р В А З Н	Св. Марія Египетры.		14	○				
2	В		Св. Юсиф. [М. у. олты эрне.]		14 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>					
3	Т									
4	И									
5	Й									
6	К									
7	Э									
8	Ш						⊕ Христос св. Лазаря вильны-рэнъ чирдны кон.			
9	В						⊕ Христос Иерусалимъ вылиг-синъ утлаанза-быны.			
10	Т						Св. Варсонофій Хозанда черг-рә ырмаган. [Хорлыг эрне.]		14 <sup>5</sup> / <sub>4</sub>	
11	И									
12	Й									
13	К									
14	Э	Христос бивыр хорлыг корза крест-синъ пуда-ба сясба вилерны, шыдарны. Христос висител-дэ ырмаде.		15						
15	Ш									
16	В				⊕ Христос вилим-рэнъ чирлыны мун-					
17	Т				⊕ кон.	15 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>				
18	И				[Мун-кон эрни.]					
19	Й									
20	К									
21	Э									
22	Ш						† Св. Георгій хойг-ран сюлаган. Св. Александра падша-майры.	15 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>		
23	В									
24	Т									
25	И	† Марк Апостол Евангель сираган. Св. Стефан Пермьры.	15 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>							
26	Й									
27	К									
28	Э									
29	Ш			† Иаков Апостол.	16					
30	В									

вынжин она чувашла «вырыс-эрни-кон» дезэ калас мар, он тюре ят боладь «Христос-чирльни-кон».

- 17.—*Падша-кон.* — Падша АЛЕКСАНДР НИКОЛАЕВИЧ сōрадны-кон.
- 24.—Мун-кон-эрне тогсасын итлари-кон Торра посьсябас боладь вильны син ыра болма хамыра суваб боласшин.

### АГА ОИХ.

- 9.—Святой Николай сōрадны лаих син-дан аше амыже, пичик-рэнэх сидньзэнь дэ Торра посьсябса тибе тиргезэ лаих больше Тора-баньчэ, халыг-зэне дэ ыра туре сирь-дэ борны чох, чонне Торра барзан онын тусьне цоне да посьсябаган-зэм-жин ву Торра таргасладь кумул барасшин. Чуваш-зэм, бильмэзыр, святой Николая «Тора» дезэ калассе.
- 10.—Мун-кон праздник-рэнъ 25 кон-дан шива-синэ крест-ба бырассе. Сяга праздник-рэнъ тада 25 кон-дан «Сюльчи праздник» боладь, онжин сяга икѣ праздник хожинчи кон вырысла Прецоловенье (сōра больше) дезэ калассе.
- 11.—Святой-зэм Кирилл Меѳодій. Авал Вырыс-зэм кнеге бильмэнь чохнэ, хот-синэ үгермэлли Азбуки сумаг-зэне сѣва святой-зэм калаза-вирендресь. Вырыс-зэнь дэ сōк чохнэ кнеге минь корныне минь ильдныне анчах биледьчесь. Чуваш-зэм «ине синны» дезэ калассе; святой сумагне итлэгэнь иненегэнь да син внего-зэм-синьчи сумага манмазыр борнадь.
- 21.—Св. Константин, первейги тенэ-кины падша, прик баче халыга Христос ячи-бэ тенэ-кимэшкын черге

кон-зэнь		тибе	V. АГА-ОИХ.		кон	ОиХ
шот	лт	тирг.	(МАЙ)		сагат	
1	Т					
2	И					
3	Й	т	⊕	Св. Θεодосій Кіевры.	16 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	
4	К					
5	Э	т				
6	Ш					
7	В				16 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	○
8	Т		⊕	Іоанн Богослов Апостол Евангель сираган.		
9	И		⊕	Св. Николай кистень-бэ орых хола-ран изэ-кельны.		
10	Й	т	⊕	Мун-кон-дан 25 кон. Сямон Зялот Апостол.	16 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	
11	К		†	Св. Кирилл, Мееодій.		
12	Э	т				
13	Ш					
14	В					
15	Т			Св. Дмитрій Падша-ывыле.		С
16	И					
17	Й	т			17	
18	К					
19	Э	т				
20	Ш					
21	В		†	Св. Константин Падша, он амыже,		●
22	Т			Елена. Тор-Амыж туюсьне Владимир		
23	И			хола-ран изэ-быны.	17 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	
24	Й	т				
25	К		⊕	Христос сяндалык-синэ хобарны кон.		
26	Э	т		Св. Іоан шива кирдегэниң		
27	Ш			нось виси хут тобны кон.		
28	В					●
29	Т					
30	И			Св. Исаакій Далматры.	17 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	
31	Й	т				

тумашкын. Он амыж Елена пйдса шираза тобре Христосын крестне.

- 25.—Христос сяндакы-синэ хобарадь-чэнь (олгадь-чэнь) Он сумаг виренегэнь Апостол-зэне вирендэсэ-хварче халыга каламашкын минь каланы сумагне Онынне астуза борнма; «Кам иненегэнь син-зэм-ба кирик-хусан-да умюрэх перле боладыб» дезэ каларе.

### СЮ-ОИХ.

- 1.—«Сюльчи» праздник болады-чэнь, висньэрни-кон Чуваш-зэм, бильмэзыр, «Симик» тувассе, Торра посьсябмассе, вильны син ячи-бэ ыра сюкур тувара сирэ брагса силыга кирессе, таптаза скорессе, йида-зэне турандарассе.
  - 3.—«Сюльчи» праздник болады-чэнь шмат-кон вильны син-зэнь ят-зэне хот-синэ үгерьзэ чергэ барас вырыс-зэм бек, хамыр да Торра посьсябас болады.
  - 4.—Тора Асл-Адй-Ывыл-Сывлыж кон (прэх сумаг Троица) чувашла «Сюльчи-праздник». Сяга мун праздник, Тор-ран таргаслассе ырлыг.
  - 5.—Тунды-кон сявын бек мун праздник—Тора Сывлыж Апостол-зэм-синэ анны виреньдре да ву-зэне Торын сумага калама порь халыг-зэнь чильге-бэ.
- Сюльчи-праздник ирдэсын йон-кон эрне-кон тибе тиргемэссе.
- Сюльчи праздник эрне тогсасын, тунды-кон Апостол-зэнь ураза болады. Вырыс-зэм, тенэ-кины син-зэм, хот виренни халыг-зэм тибе-тиргессе, Торра посьсябассе; Чуваш-зэм, бильмэнь болза, тибе-тиргемэзыр Торра посьсябмазыр кагаланза борнассе



кон-зѣнь		тибе	VI. СЮ-ОИХ.		кон	Оиx
прот	лт	тирг.	(юнь)		сагат	
1	К				17 1/2	
2	Э	т	Св. Никифор.		Кон гавриадъ	○
3	Ш					
4	В		⊕ Тора Асл-Адй-Ывыл-Сывлыж кон. (Мун-кон-дан 50 кон.)			
5	Т		⊕ Тора Сывлыж анны кон.			
6	И					
7	Й					
8	К					
9	Э		Св. Кирилл.			
10	Ш		Св. Тимофей.			
11	В		† Варфоломей, Варнава Апостол-зэм.			
12	Т				○	
13	И	А				
14	Й	П	† Елисей пророк.			
15	К	О	† Св. Иона Москвавры митрополит.			
16	Э	С				
17	Ш	Т				
18	В	О				
19	Т	Л	† Иуда Апостол Христосын пичиж-сöры.			
20	И	Г	Св. Гурй Хованды.			
21	Й	У				
22	К	Р				
23	Э	А	† Тор-Амыжн Владимирды тось праздник.			
24	Ш	В	⊕ Св. Иоанн Христоса шнй вьрдгегннн сбраднн кон.			
25	В	А			○	
26	Т	В	† Тор-Амыжн тось Тихвнн хола-ра тобнн.			
27	И	М	⊕			
28	Й					
29	К		⊕ Св. Петр, Павел Апостол-зэм.			
30	Э	т	† Вон-ике Апостол перле праздник.			

«Синьзе» тиргезе, пюрдь лардма тупра чагалдама йоба лардма орых ись-зэне да тума хорассе: тенэ-книи син! сяга Синзене сырин тиргэс мар, тиргемэнь-жин Тора озал тумасдь—йомызь пыгаган-зэм анчах Сишьзе тиргессе.

- 26.—Сюрью холыньчэ Тор-Амыжин Тихвинский тюзэ, монастырь черг-вньчи, савын ячи-бэ «Майра погхи» боладь.
- 27.—157 сёл ирдны, Асла Петр падша чохнэ, Швед-падша она прик бамаре халыга ыра тума. Полтава атлы хола-баньчэ Петр падшана Тора полжре Швед-зэне синдерьмэ. Сяга коп Торра посьсябас боладь мохтаза.
- 29.—Апостол-уразы ирдны кон Петр Павел Апостол-зэнь празник боладь, чуваш-зэм калассе «үде вины кон».

### ХИРЬ-ОИХ. УДА-ОИХ.

- 11.—Илихи Вырыс Падша халыг-зэм да тенэ-кимэзыр борнчесь, св. Ольга, св. Владимірын асл-амыж, малдан тенэ-киче.
- 15.—Св. Владимір, перевейги тенэ-кины Вырыс падша, Вырыс халыга тенэ кюрдьре, 878 сёл ирдны.
- 20.—Христоса сорададь-чэнь малданги святой-зэм «про-рок» яче. Чуваш-зэм калассе «Илем-кон», вырысла Илья пророк святой празник-кон. Сёмыр сюлмаза-сын, азя сябса-брагас-рап сяга святой таргасладыр, таргасла-дезэ Тора пире озал ан-тудир. Сирь-синьчэ борны чох, Торра посьсябман син-зэне падшана да Илья калаза-тынладтарче малалла минь болассыне Тора баны ус-бала, онын суматне итлемэнь надшана

кон зэнь		тибе	VII. ХИРЬ-ОИХ. УДА-ОИХ.		кон	Оиx
ноут	ят	тирг.	(поль)		сагат	
1	Ш		Св. Козма, Даміан.			
2	В		† Тор-Амыжин томдир праздник.		17	○
3	Т					
4	И					
5	Й	т	† Св. Аеапасій, Сергій Радонежры.			
6	К					
7	Э	т			16 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	
8	Ш		† Тор-Амыжин тюсь Хозан-да тобны кон.			
9	В				16 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	⊕
10	Т		⊕ Св. Антоній Кіевры.			
11	И		Св. Ольга ўмбю-майры.			
12	Й	т			16 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	⊕
13	К					
14	Э	т			16 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	
15	Ш		† Св. Владмір ўмбю.			
16	В				16 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	
17	Т					
18	И					
19	Й				16	●
20	К		⊕ Св. Ілія пророк.			
21	Э	т			16	
22	Ш		⊕ Св. Марія Магдалина.			
23	В		Св. Герман Сэйя хольньча черг-рэ вырдаган		15 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	⊕
24	Т		† Св. Борис, Глѣб ўмбю-зэм.			
25	И		Св. Макарій.			
26	Й	т			15 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	⊕
27	К		⊕			
28	Э	т	† Тор-Амыжин тюсь Смоленск-хольнь-		15 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	
29	Ш		ча тобны-кон.			
30	В					
31	Т		Св. Евдоким.			

ятларе, Тор-ран таргасларе сирь-синьчэ сѡмыр сѡвма-зыр тибедешин, талгасларе сѡль-дэнь бама вот-сѡлым, тада сѡмыр: иненьмэнь халыг-зэм-жин Илья пророк таргасланы-бэлэ Асл-Адій порьнедэ кутардре.

22.— *Падша-кон.* — Падша-Арым МАРИЯ АЛЕКСАНДРОВНА, Падша болассынын Арым МАРИЯ ѲЕОДОРОВНА Ву-зэнь святой яче кон.

27.— *Падша-кон.* — Падша-Арым МАРИЯ АЛЕКСАНДРОВНА сѡрадны-кон.

### СѲРЛА-ОИХ.

— Тор-Амыж; чонне Торра барадь-чэнь, тибе-тирге-зэ Торра посьсябса борнче, чонне Торра барзасын Ху Ывълне Торра таргасладь порь халыга лаих тувасын, хордыг-ран ыра болмашкын, чон-зэне сѡлмашкын. Он номай кумул-жин тибе тиргедбыр ике эрне.

1.— Христосын крест-йивысь праздник-чохнэ крест-бала шива-синэ тогассе Торра посьсябма. Чувашла «первейги оспажин» калассе. Сяга кон тибе-тиргемэ посьладбыр.

6.— Христос Хувын выине кутардре Петр, Іаков, Іоанн Апостол-зэне сирт-синьчэ: йор-дан шора томдир, сыне сюдлче, Моисей Илия Он-ба перле тучесь, Асл-Адій каларе шюльд-синьчэнь: «Чынах Сяга Манын йорады Ывъл, Он сумаг-зэне итлер». Сяга кон Вырысла Преображенье, чувашла калассе «Мун-оспажин». Сява кон олма симэ каладь.

15.— Тор-Амыж чонне Торра баны-жин Онын борнызь кнегене волыр. Сяга кон вырысла Успеніе, чуваш-зэм «үде кыны кон» калассе.

кон зэнь		тибе	VIII. СОРЛА-ОИХ.		кон
пoт	лг	тырг.	(АВГУСТЪ)		сага
1	И	Г О Р - А М Ы Ж	⊕	Христосын крест-йивысь праздник.	15 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
2	Й				
3	К				
4	Э				15
5	Ш				
6	В	М И Ж У р а з ы	⊕	Христосын сын сюда болны кон.	
7	Т				
8	И				14 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
9	Й		†	Матөй Апостол. Св. Лаврентій.	
10	К				14 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
11	Э				
12	Ш			Св. Капитон.	
13	В			Св. Тихон.	
14	Т		†	Св. Θεодосій Кіевры.	
15	И	Т	⊕	Тор-Амыж човне Торра бапы кон.	14 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
16	Й		⊕	Христосын тюсьне изэ-кильны кон.	
17	К			Св. Мирон.	
18	Э			Св. Флор, Лавр, Емилиан.	14
19	Ш			Св. Андрей.	
20	В				
21	Т			13 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	
22	И				
23	Й	Т			
24	К			Св. Петр митрополит.	
25	Э	Т			13 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
26	Ш		⊕	Св. Адриан, Наталья.	
27	В				
28	Т			13 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	
29	И	Т	⊕	Св. Иоанн Христоса шива кирдегэви посьне касс- тады кон.	
30	Й	Т	⊕	Св. Александр Невскій умбю.	
31	К		†	Тор-Амыж пизихи праздник.	13

- 26.—*Падша-кон.*—Халыги Падша АЛЕКСАНДР НИКОЛАЕВИЧ, ашше вырыниэ болзасын, Ху Майрыбэ Падшана йоралла томдирне корон-ислик тыгынче, святой сю-бэ сюрны-больче. Сяга кон Падша-жин Торра посьсябас боладь ыра болма.
- 29.—Св. Иоани посьше казса-тадны кон тибе-тиргэс боладь хорлыг корны-жин Тора-баньчэ первейги святой болны-жин. Сяга кон Тора-жин, падша-жин, халыг-жин вурзь-баньчэ вильны сич-зэм-жин Торра посьсябас боладь.
- 30.—*Падша-кон.*—АЛЕКСАНДР НИКОЛАЕВИЧ Падша, АЛЕКСАНДР АЛЕКСАНДРОВИЧ Падша болассы Ву-зэнь святой яче кон.

### ЙИДИНЬ-ОИХ.

- 8.—Святой сич Иоани Анна, Тора кумул-бэ, сбрад-ресь Марія ятлы Хирьне; С'ва Хирь-дэнь сбрадны больче Тора Исус Христос порь халыга суваб тувашши.
- Илихи Вырыс-зэм Тотар падшана окся барза парне барза 137 сёл боричесь. 486 сёл ирдны, Тор-Амыш сбрадны кон, Вырыс умбю Дмитрій, святой Сергий Торра посьсябны-бэ, Тотар падшана, Мамай ятлыне, синдерьче; оидан малалла Тотар-зэм хурама посьларесь Вырыс-ран; тэбри сюрь сёл-дан Тотар-зэнь ирик Вырыс-ран чариче.
- 14.—Христосын крест сирь-дэнь кларза посьсябны кон тибе тиргэс боладь хамыра суваб-жин. Сяг эрнене Чуваш-зэм «сюлень эрне» дезэ калассе. (Иоан. 3, 14).

кон шот	дзнь ят	тибе тирг.	IX. ЙИДИНЬ-ОИХ. (СЕНТЯБРЬ)	кон сагат	Омх
1	Э	т	† Св. Симеон шызык йоба-сильчэ Торра посьсябны.		○
2	Ш				
3	В			12 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	
4	Т				
5	И		Св. Захарій, Елизавета.		
6	Й	т			
7	К			12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	
8	Э	т	⊕ Тор-Амыж сорады кон.		
9	Ш		† Св. Иоаким Анна Тор-Амыжни асше-амыж.		⊙
10	В			12 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	
11	Т		Св. Феодора.		
12	И				
13	Й	т		12	
14	К	т	⊕ Христосын крестне сирь-дзньклар- за-посьсябны кон.		
15	Э	т			
16	Ш				⊙
17	В		Св. Вѣра, Надежда, Любовь, ву-зэнь амыж Софія	11 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	
18	Т				
19	И		Св. Трофим, Давид.		
20	Й	т		11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	
21	К		† Св. Дмитрій Ростовры митрополит.		
22	Э	т			
23	Ш		† Св. Иоанн Христоса шык крестонь амыж тырим - ра болма посьсябны кон	11 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	⊙
24	В				
25	Т		† Св. Сергій Радонежры.		
26	И		⊕ Иоанн Богослов Апостол, Евангелъ ха- лыг пидессыне да сирза-хвараган.	11	
27	Й	т			
28	К		чонпе Торра баны кон.		
29	Э	т			
30	Ш			10 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	

## АВЫН-ОИХ.

- 2.—314 сѡл ирдны, Покров-ран тѣбри кон, Вырыс Падша Иван Васильич Хозан-хольѣне Тотар-дан синдерьзѣ-ильче. Вырыс сѣра, номай Хозан-баньчѣх Тотар-ба вурзѣса турзасын, сѣва кон холá батнѣ сивыга быче ильмѣ-хытланза; Иван Падша олыг-ралардны черг-рѣ, киль туны чох, Торра посьсябны чох, дьякон Евангѣль-кнеге сѣга Христосын сумагѣне воларе: «Тада Манын орых сорых-зѣм бор, сѣг кардарыѣх мар; сѣв-зѣне да Манын чиньзѣ-постярае боладь; ву-зѣм Ман сасне ильдѣсь, боладь да перь кюдю перь Кюдювзѣ да». (Юан. X, 16). Сѣг сумага калазасын-ах, чолкарды, тар он-айнѣ хоны-бѣ, ѳгсѣ-саланза кайре, Вырыс-зѣм холá чобса-кичѣсь, Тотар-зѣне синдерьзѣ видерьчѣсь, ву-зѣнѣ падшана тыдса-ильчѣсь, Хозан-хольѣне порь он пыгыне да Иван Падша йижинче. Сявын-дан-бала Тотар-зѣм, Чуваш-зѣм, Сярмыс-зѣм Вырыс падшан халыг больчѣсь, перь кюдю бек; Вырыс-зѣм Христос черг-зѣне конда тумашкын посьларѣсь, святой Гурій Архїерей Хозана борина вильче, Христос сумага конды халыг-зѣне вирендѣре; кайран Чуваш-зѣм, Сярмыс-зѣм, номай Тотар-зѣм да тенѣ-кичѣсь; вара Христос сумагѣне порь халыг-зѣм лаих бильзѣсын перь анчах Христосын кюдю боладь.
- 21.—Кусѡл Тор-Амыжин Хозанды тѣсь кюрѣконѣги праздник-чѣнѣ малданги кон, шмад-кон, Торра посьсябас боладь вильны син-зѣне ыра болма.
- 22.—254 сѡл ирдны, Вырыс Падша сѡк чохнѣ, Поляк-зѣм иррин Москва-хольѣне ильчѣсь, Вырыс халыга тушман турѣсь, ву-зѣнѣ йилыне Вырыс-зѣне тыдтар-



ма шотларесь, Поляк падши ывылне Вырыс Падша  
вырыннэ тума каларесь, святой Сергій монастыре  
вадма хорах позма да бычесь. Он-чохнэ Чол хола-  
ра лаих син, кагай содаган, Козма Захарыч Ми-  
нич-Сухорукий хожамаче, йирэе макырва халыга  
таргасларе: Москав-хольне сюлза-илэс—дезэ, Поляв-  
зэне хуза-ямашкын, хамыр-дан Падшана соллямаш-  
кын—дезэ; минь-чол порьбекки оксине син-зэм-омнэ  
изэ-тогре: окся сидмээсын киль-сёрт-зэне, арым-  
вэне, ача-зэне кивзень окся-жин син-батнэ хвары-  
быр—дере. Син-зэм он сумагне итлезэ, вурзя кайма  
больчесь, хавасланчесь, сяр-пось болма Дмитрій  
Михайлыча Пожарский князі таргаслаза-чиньчесь;  
Москава кайны чохнэ, орых номай холá-ран син-  
зэм постярнза перле бычесь. Тор-Амыжин Хозанды  
түсь кюрьконэги праздник-кон, Москав-хольне, Тора  
кумул-бэ, сюлза-ильчесь, Поляв-зэне хуза-кларчесь,  
Михаила Θεодоровича Романов хожамаче Вырыс  
Падша болма солляресь. Ондан кайран минь-чол  
пирин Падша болны халыги Падша да сярва Миха-  
ил-дан туван-зэм.—Висе тватта оих ирдсэнь, По-  
ляк-зэм идса-бильчесь сярва Падша болассы Костро-  
ма-холь-сивыхиньчэ чиргиле-ялда борныне, она  
вилерьмэ шоғшлаза онда ширама кайресь; кась-бала  
пичике яла Выселки Иван Сусанин пюртына киль-  
чесь, сёл кутардма син чинчесь. Поляв-зэнь озал  
тума шоғшланьне бильзэ, Падшана хирьгеньзэ,  
Иван хорындашне калаза-яче Романова Домнино  
ятлы ял-дан Кострома-хольнэ кайма каламашкын,  
Поляк-зэне изэ-кайма больче, ву-зэне вурмана кал-  
ла тоғмалла мар сирэ астарза кайре, сюрь-казях  
тарын йор-жиньчэ сюретре тол-сюлмать-чань. По-

ляк-зэм Иван одаланыне борчесь, таргасларесь она: калла изэ-тог — дезэ — сёл-синэ, окся бачесь, оксине ильмаре; тол-сюдны чох Иван ильдре Кострома-хольныча чап сябныне, пелик изэ суг-сугса киль-туре кось-шива-бэ, Поляк-зэне каларе: Халь Михаил сырин ал-нынчень худылче — Кострома-холь-ра халь — дере. Поляк-зэм силленьзэ Сусанина сябса — кавса вилерчесь. Иван Сусанин Падшана вилим-рэнь ху вильны-бэ сюлаган, Осни Комисаров пильдыр Падшана вилэс-рэнь сюлаган, ву-зэнь ял-зэм иньзе марче, аякра мар. Пыг-ха, Тора-жин, Падша-жин, халыг-жин син-зэм лепле пидь-лаих туресь! Умюрэх ву-зэнь ят-зэне астуvasсе, мохтассе.

Тор-Амыжин Хозанды тусь кюрьконэги праздник ирдсэнь, Чуваш-зэм тувассе «Кюрь сыры». Синь тыра авырдап, сюкур писерьзэнь, сыра тузасын, постярассе хорындаш-зэне Торра посьсябмашкын, Торра йорадса киль-тумашкын. Номай ширассе он-чохнэ Тора ятне: сяндалык сбрадаган, сирь сбрадаган, тыра-бол сбрадаган, мвыл хирь сбрадаган, вылиг-чирлиг сбрадаган, мол сбрадаган, сбрт сбрадаган — дезэ, минь-чол азынны Тора ятне амыж бор — дессе, шюлюкси да бор — дессе, тада хвель-сбнач бор — дессе, силь-сбнач — дезэ, тора хаяре, сирь хаар калассе. Сяга сумага хот-синьчэ волаган итлегэнь-зэм дэ! орых внеегэ сумагне астуvas боладь — Торын первейги сумагне: «Эбь Господь Тора санин, Манзыр посне орых тора сан-вали ан-болдыр». Сяга синь тыра-ба хорындаш-зэм-ба Торра посьсябас боладь кюдесры Тора тусьне, сяндалыг-синьчи Тора мохтаза.

кон-зэв.		тибе	Х. АВЫН-ОИХ.		кон	Онч
шот	лт	тирг.	(ОКТАБРЬ)		сагат	
1	В		⊕	Тор-Амыж халыга хирьгеньзэ-видсэ-сюлны (Покров).		○
2	Т					
3	И				10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	
4	Й	т		Гурій, Варсонофій Хозанды святой-зэм.		
5	К					
6	Э	т	†	Өома Апостол.		
7	Ш				10 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	
8	В					⊙
9	Т		†	Иаков Алфеов Апостол.	10	
10	И					
11	Й	т				
12	К	т	†	Св. Иоанн шивá кирдегэнин сылдым алыне изэ-кельны кон.	9 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	
13	Э	т				
14	Ш			Св. Параскева.		
15	В					●
16	Т				9 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	
17	И					
18	Й	т	†	Лука Апостол Евангель сираган.		
19	К					
20	Э	т		Св. Артемій.	9 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	
21	Ш			Св. Иларіон.		
22	В		⊕	Тор-Амыжин Хозанды туюс праздник.		
23	Т		†	Иаков Апостол.	9	⊙
24	И					
25	Й	т				
26	К	т	†	Св. Дмитрій Селуньды.		
27	Э	т				
28	Ш				8 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	
29	В					
30	Т			Св. Анастасія.		
31	И				8 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	○

## ЙОБА-ОИХ. ЧУК-ОИХ.

- Йоб-оих кив-иньче (кадызан), кюръ сыры прдер-зэсын, Чуваш-зэм вылиг пузса, абад писерьзэ, сирма-посьнэ кайза, сүдель поган лардса, вильны син-вали кобалаза-хварассе, «вильны син кибери» — дезэ. Эдем вильзэнь тупра боладь, вильныне ниминьдэ симэлли, тыгымаллы, сирь-синьчэ борны-чохнэги кирле мар; эдемын чон анчах үмюрэх борнадь, лаих конда борзасын ыра борнызь-ра Тора-ба перле, озад борзасын тамы-хорань-чэ шойтан-ба перле боладь. Сява сирма-посьнэ брагадь-чэнь вильмизь-зэне барас, базаматры синна кайза-барас боладь, вильны син чонне суваб боласшин хамыра да лаих болма.
- 14.— *Падша-кон.* — Падша болассынын Арым МАРИЯ ӨЕОДОРОВНА сорады кон.
- 15.— Тенэ-кины халыг-зэм «Раждав тибби» тиргессе Христос Тора сорадассы-жин, Чуваш-зэм калассе «Чук-оих»; уг пузса, ине пузса, сорых пузса, идты вылиг-зэне да пузса, чук тувассе, тибе тиргемэзыр, тотар-бек, сиессе, «кереметь»-зэне чуклессе, «йирихе» чуклессе, «син хыдым» тувассе (мольча-ра, лась-ра, сирма-ра аш писерьзэ тупра-шнэ ындарассе): тибе тиргезэ Торра посьябма үргенессе, шойтана парне барассе. Лаих син-зэм вырысла борнза тибе тиргессе, ву-зэнь дэ киль-иньчи хирь-арым-зэм «сорым» чуклессе, «той-сыры» чукледтерессе: намысыр хирь-арым ачи-пучине лаига вирендьмэсдь, вильзэнь дэ Тор'-омыньчэ ыра болмасдь.
- 21.— Святой син-зэм Иоаким Анна висе-содги перь хирьне Марія Иерусалим чергинэ лезсэ-бачесь хот виреньмэ Торра посьябма Тора алынэ шанза-барза-

кон-зэндь		тибе	XI. ЙОБА-ОИХ. ЧУК-ОИХ.	кон	Оиx
шот	ят	тирг.	(НОЯБРЬ)	сагат	
1	Й	т	Святой-зэм Козма, Даміан.		
2	К				
3	Э	т			
4	Ш			8¼	
5	В				
6	Т		Св. Хозанды Герман Свія-холмынчэ		С
7	И		черг-рэ вырдаган.		
8	Й	т	⊕ Порь Ангел-дан аслы Михаил.	8	
9	К				
10	Э	т			
11	Ш				
12	В				
13	Т		⊕ Св. Іоанн Златоуст лаих сумаг-ба	7¼	
			халыга вирендегэнь		
14	И		⊕ Филипп Апостол.		
15	Й	Р			
16	К	а	† Матөей Апостол Евангель сираган.		
17	Э	ж			
18	Ш	к	Св. Платон, Роман.	7¼	
19	В	у			
20	Т	а			
21	И	в	⊕ Тор-Амыжне Іерусалим чергинэ		
22	Й	я	лезьны кон.		Д
23	К	в	⊕ Св. Александр Невскій уэбю. Св. Митрофан Воро-		
24	Э	т	неж. м.		
25	Ш	и	Св. Екатерина номай хорлыг корзэ	7¼	
26	В	б	вильны кон.		
27	Т	и	† Тор-Амыж Ху прры кутардны кон.		
28	И	б			
29	Й	и			
30	К		† Андрей Апостол халыга вирендэма малдан чыныи.		О

хварчесь: одна борны-жин Тор-Амыж больше. Сяга праздникъ вырысла Введеніе дезэ калассе. Чуваш хирь-арым-зэм, аспе-амыж-иньчэнь виреньмэнь, хувны ачи-зэне да Тора сумагне вирендымэ чарассе. Торра посьсябма ирик бамассе: арсин-ача-зэньчэнь хирь-ача-зэне номай виреньдэс боладь, киль-дэ борнган син-зэм телейла боласшин, амыжне суаб-жин.

### РАЖДАВ-ОИХ.

- 6.—Святой Николай кумулне бильмэ, он борнызь-внегене волыр малдан каланыне да ан-маныр.
- 24.—Христоса сбрададь-чэнь малданги кон муп праздник-жин хыда тибе тиргэс боладь.
- 25.—Илихи халыг-зэм, Торра бильмэзыр, номай силыга кирьзэ номай йывыр хорлыг ворза борнычесь. Тора, порь халыг-зэне йорадса хирьгензэ дэ, сирь-синэ кильче халыг-зэне втреньдымэ силыг-ран тазадма, святой Марія Хирь-дэнь сбрадны больше церь-пинь сакыр сюрь отмыл сиче сёл кусёл боладь, Онын яче Исус Христос. Христос сбрадныне Он вирендыныне да бильмэшкын Евангелъ-внегене волыр.
- 54 сёл ирдны, Александр Павлыч Вырыс. Падша чох, Француз-падша Наполеон ятлы, халыги Француз-падшанын асла пичиж, Вырыс Падша сирьне тордса-ильмэ шотларе, номай сбра солдат-ба кильче, ху-зыр посне сирим падша халыг-зэне перле изь-кильче. Вырыс Падша халыг ву-зэне Москвав хольне кимэ ирик бачесь, ондан орых сирэ ямаресь, Москвав-хольне вот-тивредсэ сьндарчесь; кюрьмоннэ сиве болзан няшта да борнма вырын сьб-ран, абад-симелли сьб-ран да, Француз-падша идты халыг-зэм-бэ каяллах тогса-кайресь; кайны-чох сиве-бэ шин-

кон-знь шот	тибо тирг.	ХИ. РАЖДАВ-ОИХ. (ДЕКАБРЬ)	кон сагат	ОИХ	
1	Э	Цаум пророк.			
2	Ш				
3	В	Р а ж д а в - о и х	К о н г д в р н д а ь	С	
4	Т				† Св. Варвара номай хорлы корза вильны кон.
5	И				⊕ Св. Савва. Св. Хозанды Гурій.
6	Й				⊕ Св. Николай чонне Торра баны кон.
7	К				
8	Э				
9	Ш				† Тор-Амыж Ху жьжж хирми-ра болжа посылани.
10	В				
11	Т				
12	И	Св. Спиридон.			
13	Й	† Св. Евстратій, Анкентій, Орест,			
14	К	Евгеній.			
15	Э				
16	Ш				
17	В	Даниил пророк.			
18	Т				
19	И				
20	Й				
21	К	† Св. Петр Киевры митрополит.			
22	Э				
23	Ш				
24	В		7 1/4		
25	Т	⊕ Христос Тора сбрадны кон (Раждав).			
26	Е	⊕ Тор-Амыж праздник.			
27	Й	† Степан Аюстоа Христоса йорадса малдан			
28	К	хорлы корза вилегань.			
29	Э	Вон-твэтта-пийи ачи-зэм Висодеи толмиче Христос вы- ричане килерани.			
30	Ш	Св. Анисія.			
31	В	Св. Меланія.	7 1/2		

за-вильмэ посыларесь, пирин Падша солдав-зэм халыг-зэм-бэ ву-зэне хуза-сидсэ номай вилерьзэ пидерь-чесь. Христос с'бродны праздник-кон, Тора кумул-бэ, пирин Вырыс Падша сирь-синьчэ тушман-эдем предэ йолман: сявын-жин Вырыс Падша халыг-зэм Раждав-кон черг-рэ Торра мохтаза посьсябассе.

## ПИРИН ПАДШАНЫН ЙИШ.

ПАДША, АЛЕКСАНДР НИКОЛАЕВИЧ (48 с'ол-да).

Он Арым, МАРИЯ АЛЕКСАНДРОВНА (42 с'ол-да).

Ву-зэнь ЫВЫЛ-зэм: 1) Падша волассы АЛЕКСАНДР АЛЕКСАНДРОВИЧ (21 с'ол-да), Он Арым МАРИЯ ФЕОДОРОВНА (19 с'ол-да); 2) Владимир (19 с.), 3) Алексий (17 с.), 4) Сергей (9 с.), 5) Павел (6 с.), Хирь Мария (13 с.).

Падшанын Шильны-зэм: I. Константин Николаевич (39 с.), Он Арым Александра Иосифовна (36 с.), Ву-зэнь ЫВЫЛ-зэм: Николай (16 с.), Константин (8 с.), Дмитрий (6 с.), Вячеслав (4 с.), Хирь-зэм: Ольга (15 с.), Вэра (12 с.). II. Николай Николаевич (35 с.), Он Арым Александра Петровна (28 с.), Ву-зэнь ЫВЫЛ-зэм: Николай (10 с.), Петр (2 с.). III. Михаил Николаевич (34 с.), Он Арым Ольга Феодоровна (27 с.), Ву-зэнь ЫВЫЛ-зэм: Николай (7 с.), Михаил (5 с.), Георгий (3 с.), Александр (1 с.), Хирь Анастасия (6 с.).

Падшанын Йимык-зэм: I. Мария Николаевна—тулук (47 с.), Он ЫВЫЛ-зэм: Николай (23 с.), Евгений (19 с.), Сергей (17 с.), Георгий (14 с.) Максимилиановичи, Хирь-зэм: Мария кача кайны (25 с.), Евгения (21 с.). II. Ольга Николаевна Виртемберг-Падша Арым (44 с.).

Падшанын Ингеш: Елена Павловна—тулук (60 с.). Он Хирь Екатерина Михайловна—кача кайны (39 с.).